

INHALT

Geleitwort V

EINLEITUNG

Vorwort der Herausgeber IX

Einführung in den Gebrauch des Übersetzungsbandes XVII

Hinweise für Leserinnen und Leser aus dem Bereich der Orthodoxen Kirche XXIV

Abkürzungsverzeichnis XXV

DIE BIBLISCHEN BÜCHER NACH DER ORDNUNG DER SEPTUAGINTA

Pentateuch

Einleitung 1

Genesis (Das erste Buch Mose) 3

Exodos (Exodus/Das zweite Buch Mose) 56

Levitikon (Levitikus/Das dritte Buch Mose) 98

Arithmoi (Numeri/Das vierte Buch Mose) 133

Deuteronomion (Deuteronomium/Das fünfte Buch Mose) 175

Geschichtsbücher und Erzählwerke

Die Vorderen Geschichtsbücher (Jos–2 Esdr). Einleitung 216

Jesus (Josue/Das Buch Josua) 218

Kritai (Judices/Das Buch der Richter) 243

Ruth (Das Buch Rut) 294

Die Bücher der Königtümer (Basileion I–IV). Einleitung 300

Basileion I (Das erste Buch der Königtümer/Das erste Buch Samuel) 302

Basileion II (Das zweite Buch der Königtümer/Das zweite Buch Samuel) 335

Basileion III (Das dritte Buch der Königtümer/Das erste Buch der Könige) 383

Basileion IV (Das vierte Buch der Königtümer/Das zweite Buch der Könige) 424

Die Bücher der Chronik (Paraleipomenon I und II). Einleitung 489

Paraleipomenon I (Das erste Buch der Chronik) 491

Paraleipomenon II (Das zweite Buch der Chronik) 518

Esdrasschriften (Esdras I und II). Einleitung 551

Esdras I (Das erste Buch Esdras/Das dritte Buch Esra) 552

Esdras II (Das zweite Buch Esdras/Esra-Nehemia) 567

Erzählwerke und jüngere Geschichtsbücher (Est–4 Makk). Einleitung 591

Esther (Das Buch Ester) 593

Judith (Das Buch Judit) 618

Tobit (Das Buch Tobit/Tobias) 635

Die Bücher der Makkabäer (Makkabaion I–IV). Einleitung 663

Makkabaion I (Das erste Buch der Makkabäer) 664

Makkabaion II (Das zweite Buch der Makkabäer) 694

Makkabaion III (Das dritte Buch der Makkabäer) 717

Makkabaion IV (Das vierte Buch der Makkabäer) 730

Psalmen und Oden

<i>Einleitung</i>	747
Psalmi (Das Buch der Psalmen)	749
Odai (Das Buch der Oden)	899
Psalmi Solomontos (Die Psalmen Salomos)	915

Weisheitsbücher

<i>Einleitung</i>	933
Paroimiai (Proverbia/Sprichwörter/Sprüche Salomos)	935
Ekklesiastes (Kohelet/Der Prediger Salomo)	978
Asma (Canticum Canticorum/Das Hohelied)	998
Job (Das Buch Ijob/Hiob)	1007
Sophia Salomonos (Sapientia Salomonis/Die Weisheit Salomos)	1057
Sophia Sirach (Ben Sira/Das Buch Jesus Sirach)	1090

Prophetische Bücher

<i>Einleitung</i>	1164
Dodekapropheton (Das Zwölfprophetenbuch). <i>Einleitung</i>	1165
Osee (Hosea)	1166
Amos	1177
Michaias (Micha)	1185
Joel	1191
Abdiu (Obadja)	1195
Jonas (Jona)	1197
Naum (Nahum)	1199
Ambakum (Habakuk)	1202
Sophonias (Zefanja)	1208
Aggaios (Haggai)	1211
Zacharias (Sacharja)	1214
Malachias (Maleachi)	1226
Das Buch Jesaja. <i>Einleitung</i>	1230
Esaias (Isaias/Jesaja)	1231
Jeremianische Schriften. <i>Einleitung</i>	1287
Jeremias (Ieremias/Jeremia)	1288
Baruch	1343
Threnoi (Threni seu Lamentationes/Die Klagelieder)	1349
Epistole Jeremiu (Epistula Ieremiae/Der Brief des Jeremia)	1358
Das Buch Ezechiel. <i>Einleitung</i>	1362
Jezeziel (Ezechiel/Hesekiel)	1363
Danielschriften. <i>Einleitung</i>	1417
Susanna	1418
Daniel (Dan I – 12)	1423
Bel kai Drakon (Bel und Drache)	1462

ANHANG

Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	1469
Zeittafel zur biblischen Geschichte	1474
Kalender	1482
Maße, Gewichte und Geldwerte	1487
Transkriptionen und in der Übersetzung standardisierte Namen	1491
Konjekturen im Septuagintatext	1493
Differenzen zwischen der Edition von A. Rahlfs (RA) und deren Neubearbeitung durch R. Hanhart (RA ^{HA})	1494
Lesungen in den orthodoxen Gottesdiensten	1495
Zur Legende von der Übersetzung der Septuaginta	1503
Landkarten	1509